

АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Наименование практики

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков

Наименование ОПОП ВО

45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык)

Цели и задачи практики

Целью практики является формирование первичных профессиональных умений и навыков, а также приобретение опыта практической работы обучающимися по профессии.

Задачи практики:

- знакомство с основами будущей профессиональной деятельности;
- овладение первичными профессиональными умениями и навыками;
- закрепление и расширение теоретических знаний, умений и навыков, полученных в ходе учебных занятий, для последующего применения на практике;
- развитие профессионально значимых качеств личности будущего специалиста
- приобретение новых умений и навыков профессиональной деятельности;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Вид практики, способы и формы её проведения

Вид практики: учебная

Тип практики: Вид практики: учебная. Тип практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: по периодам

Объём практики и её продолжительность

Объём практики в зачетных единицах с указанием семестра и продолжительности практики по всем видам обучения, приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Трудоёмкость практики

Название ОПОП ВО	Форма обучения	Часть УП	Семестр/курс	Трудоёмкость (з.е.)	Продолжительность практики
45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык)	ОФО	Бл2.В1.У.2	4	4	4 (недель)

Результаты освоения практики

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесённых с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО (выпускник, освоивший программу, должен обладать ...):

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения
-------------------------------	-----------------	--------------------------	---------------------------------

45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ПК-8	Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Умения:	осуществлять поиск информации в компьютерных сетях, в справочной, специальной литературе
			Навыки:	методикой подготовки к выполнению перевода; навыками использования основных приемов работы в компьютерных сетях для поиска необходимой информации
	ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Умения:	использовать знания об основных приемах перевода и переводческих трансформаций при анализе процесса перевода и его результатов; определять стратегию перевода в зависимости от результатов предпереводческого анализа; выбирать и применять основные приемы перевода текста с учетом вида перевода, а также целей и задач переводческой деятельности
			Навыки:	системой способов достижения эквивалентности в переводе; лексическими, грамматическими и стилистическими нормами русского и английского языков в объеме, необходимом для осуществления адекватного перевода с использованием эквивалентных средств, выбор которых обусловлен языковыми и внеязыковыми факторами
	ПК-14	Владение этикой устного перевода	Умения:	осуществлять устный перевод, соблюдать этические нормы
	ПК-16	Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Умения:	адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Умения:	применять лингвистическую терминологию в профессиональной деятельности; дифференцировать различные функциональные разновидности иностранного языка
			Навыки:	навыками использования фонетических, лексических, словообразовательных, грамматических норм иностранного языка в различных ситуациях общения

	ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Навыки: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся	Содержание выполняемых работ (основные действия)	Форма контроля
1.	Подготовительный этап	Организационное собрание. Ознакомительная лекция.	Посещение организационного собрания, инструктаж по технике безопасности, получение индивидуального задания и путевки на практику.	Не применяется
2.	Производственный этап	Производственная деятельность	Активное участие в производственной деятельности, сбор материала, необходимого для выполнения индивидуального задания.	Отметка календарный план
3.	Аналитический этап	Обработка и анализ полученной информации	Анализ полученных данных. Разработка выводов по результатам практики.	Отметка календарный план
4.	Подготовка отчета по практике	Работа над отчетом по практике	Оформление результатов прохождения практики в соответствии с требованиями	Отметка календарный план
5.	Защита практики	Подготовка к защите по практике	Представление результатов руководителю практики от кафедры	Отметка календарный план

			Защита отчета перед комиссией	Защита отчета практике (ПА)
--	--	--	----------------------------------	-----------------------------------

Составители(ль)

Гнездечко О.Н., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкоммуникаций и переводоведения, Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru

Горбунова М.В., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Mariya.Gorbunova@vvsu.ru